



Международное агентство по атомной энергии

## ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

---

INFCIRC/34/Add. 4  
18 October 1974

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

ТЕКСТЫ ДОКУМЕНТОВ, СВЯЗАННЫХ С ОКАЗАНИЕМ АГЕНТСТВОМ  
ПОМОЩИ ПАКИСТАНУ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОЕКТА  
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО РЕАКТОРА

Третье Соглашение о поставках

1. В развитие деятельности Агентства по предоставлению им помощи правительству Пакистана в связи с проектом исследовательского реактора [1], заключено третье Соглашение о поставке между Агентством, правительством Пакистана и правительством Соединенных Штатов Америки.
2. Соглашение вступило в силу 14 июня 1974 года в соответствии со Статьей V, и его текст воспроизведен в настоящем документе для информации всех государств-членов [2].

---

[1] В соответствии с соглашениями, воспроизведенными в документах INFCIRC/34 и Add. 1-3.

[2] Сноски к тексту добавлены в настоящем информационном циркуляре.

## ТРЕТЬЕ СОГЛАШЕНИЕ О ПОСТАВКЕ

ПЯТИЛЕТНЕЕ СОГЛАШЕНИЕ О ПЕРЕДАЧЕ ОБОГАЩЕННОГО  
УРАНА ДЛЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО РЕАКТОРА В ПАКИСТАНЕ

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Международное агентство по атомной энергии (ниже именуемое Агентством) и правительство Пакистана (ниже именуемое Пакистаном) подписали 5 марта 1962 года Соглашение (ниже именуемое Соглашением о проекте) [3] об оказании Агентством помощи Пакистану в осуществлении проекта, связанного с исследовательским реактором бассейнового типа мощностью 5 МВт (ниже именуемого реактором) и обеспечении его требующимся специальным делящимся материалом;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что в соответствии с Первым и Вторым соглашениями о поставке, заключенными 5 марта 1962 года и 19 октября 1967 года между Агентством, Пакистаном и Комиссией по атомной энергии Соединенных Штатов (ниже именуемой Комиссией), действующей от имени правительства Соединенных Штатов Америки (ниже именуемого Соединенными Штатами), с внесенными поправками, Пакистану в связи с этим проектом был поставлен обогащенный уран [4];

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Пакистан в связи с Соглашением о проекте обратился с просьбой к Агентству об оказании помощи в получении от Соединенных Штатов дополнительной поставки обогащенного урана в течение пятилетнего периода;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что в соответствии с Соглашением о сотрудничестве между Агентством и Соединенными Штатами с внесенными в него поправками (ниже именуемым Соглашением о сотрудничестве) [5] Соединенные Штаты обязались предоставлять Агентству время от времени количества специального расщепляющегося материала, которые могут быть санкционированы Соединенными Штатами;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что в соответствии с положениями Соглашения о сотрудничестве Агентство и Соединенные Штаты подписали 14 июня 1974 года Основное соглашение о продаже исходных, побочных и специальных ядерных материалов для исследовательских целей (ниже именуемое Основным соглашением) [6]; и

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Совет управляющих Агентства одобрил 13 июня 1974 года предоставление дополнительной помощи, запрошенной Пакистаном для проекта;

НАСТОЯЩИМ Агентство и Пакистан соглашаются о нижеследующем:

- [3] Воспроизведено в документе INFCIRC/34, часть II.
- [4] Первое соглашение о поставке воспроизведено в документе INFCIRC/34, часть I, второе соглашение - в документе INFCIRC/34/Add. 1, а поправка к последнему соглашению - в документе INFCIRC/34/Add. 3.
- [5] Воспроизведено в документе INFCIRC/5, часть III, с поправками, внесенными в него соглашением, воспроизведенном в документе INFCIRC/5/Mod. 1.
- [6] Воспроизведено в документе INFCIRC/210.

## СТАТЬЯ I

### Передача обогащенного урана

1. В течение пяти (5) лет с момента вступления в силу настоящего Соглашения Агентство в соответствии с положениями Основного соглашения будет обращаться к Комиссии с просьбой о передаче Агентству для Пакистана, а Пакистан будет принимать от Агентства требующийся Пакистану уран, обогащенный по весу примерно до 93% изотопом уран-235 (ниже именуемый обогащенным ураном), общим весом до пяти (5) килограммов обогащенного урана, содержащегося в топливных элементах для реактора.

2. Конкретные условия и положения передачи обогащенного урана, включая цены, график поставок и инструкции по транспортировке, определяются в Дополнительном контракте к Основному соглашению, который будет заключен совместно Агентством и Пакистаном с Комиссией во исполнение настоящего Соглашения (именуемом ниже Дополнительным контрактом).

## СТАТЬЯ II

### Оплата

1. Пакистан оплачивает Комиссии все затраты, связанные с обогащенным ураном, полученным Пакистаном в соответствии со Статьей I, включая другие связанные с этим затраты в соответствии с положениями Дополнительного контракта.

2. Признано, что оказывая свою помощь по проекту, Агентство не дает настоящим никаких гарантий и не берет на себя никакой финансовой ответственности в связи с предоставлением Комиссией обогащенного урана Пакистану.

## СТАТЬЯ III

### Ответственность

Ни Агентство, ни любое лицо, выступающее от его имени, не несут ни в какое время никакой ответственности перед Пакистаном или любым лицом, предъявляющим претензии через Пакистан, за безопасное обращение и использование обогащенного урана.

## СТАТЬЯ IV

### Поправка к Соглашению о проекте

Раздел 3 Соглашения о проекте настоящим изменяется с целью включения обогащенного урана, переданного в соответствии с настоящим Соглашением и фигурирующего как "поставленный материал".

СТАТЬЯ V

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания Генеральным директором Агентства или от его имени и уполномоченным представителем Пакистана.

СОВЕРШЕНО в Вене в двух экземплярах на английском языке 14 июня 1974 года.

За МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО  
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ:

(подпись) Зигвард Эклунд

За ПРАВИТЕЛЬСТВО ПАКИСТАНА:

(подпись) Мунир А. Хан